



*Au nom de Dieu
le miséricordieu
le tout miséricordieu*

عنوان قراردادی: صد گفتار. فرانسه

Les cent discours: Sa'd goftar

عنوان و نام پدیدآور:

/ by Murtaza Mutahhari; translated by Ibrahim Muntu,
Sabiti Ngoy.Qum: Al-Mustafa International Translation and Publica-
tion Center, 2016= 1395.

مشخصات نشر:

مشخصات ظاهری: ۳۳۶ ص؛ ۲۱/۵×۱۴/۵ س.م.

شابک: ۹۷۸-۶۰۰-۴۲۹-۰۲۷-۲

وضعیت فهرست نویسی: فیبا

یادداشت: فرانسه.

یادداشت: کتابنامه: ص. [۳۳۳]-۳۳۶.

موضوع: مطهری، مرتضی، ۱۲۹۸ - ۱۳۵۸.

موضوع: Mutahhari, Murtaza

موضوع: اسلام -- عقاید

موضوع: Islam -- Doctrines

شناسه افزوده: مونتو بتو، ابراهیم، مترجم

شناسه افزوده: Muntu Betu, Ibrahim

شناسه افزوده: انگوی، سابیتی، ۱۹۸۴ - م. مترجم

شناسه افزوده: Ngoy, Sabiti

رده بندی کنگره: ۱۳۹۵ ۴۰۴۹۵۷ ص ۴ / م / BP۲۳۳۷

شماره کتابشناسی ملی: ۴۲۳۰۱۹۲

Les cent discours (Sad goftar)

Par:

Shahīd Murtaza Mutahhari

Traduit par:

Sabiti Ngoy

Revu et corrigé par:

Ibrahim Muntu Betu



Centre International
de Traduction et de Publication Islamique
Al-Mustafà - Qom

Les cent discours (Sad goftar)
Par : Shahīd Murtaza Mutahhari
Traduit par: Sabiti Ngoy
Revu et corrigé par: Ibrahim Muntu Betu
Année de publication: 1437 H.L/ 1395 H.S/ 2016
Editeur : Centre International de Traduction
et de Publication Al-Mustafa ﷺ - Qom
Imprimerie: Narenjestan - Téhéran
ISBN: 978-600-429-027-2

صد گفتار

ناشر: مركز بين المللى ترجمه و نشر المصطفى ﷺ
تیراژ: ۳۰۰
چاپ: نارنجستان قیمت: ۱۵۵۰۰۰ ریال

مؤلف: شهید مرتضی مطهری
مترجم: سابتی انگوی
چاپ اول: ۱۳۹۵ ش / ۴۳۷ ق / ۲۰۱۶ م

© Centre International de Traduction et de Publication «Al Mustafâ»

- IRAN, Qom; Muallim avenue western , (Hujjatia). Tel-Fax: +98 25-37839305 - 9
- IRAN, Qom; Boulevard Muhammad Ameen, Y-track Salariyah. Tel: +98 25-32133106, Fax: +98 25-32133146

www.pub.miu.ac.ir

miup@pub.miu.ac.ir

Nos remerciements à tous ceux qui ont pris part à la réalisation de cette oeuvre

Note de l'éditeur

L'antique domaine des Sciences Islamiques pour les sciences de base, telles que la Jurisprudence [Fiq'h], la Théologie dogmatique [Kalâm], la Philosophie, l'Éthique et pour des sciences pratiques, telles que "Réjâl [la vie des hommes illustres], Dérayeh et les Droits [Houqouq] a eu bien des hauts et des bas, durant ces quatorze siècles passés.

Avec le triomphe et la victoire glorieuse de la Révolution Islamique et dans une époque où la mondialisation se réalisa pleinement, de nouvelles questions et de nouveaux défis prirent forme et se dressèrent devant les érudits Islamiques, surtout dans le domaine des Sciences Humaines; ce fait est provoqué en quelque sorte, par la responsabilité difficile et rigoureuse de gouverner sur les autres; c'est une époque où il faut être engagé et fidèle à la Religion et à la Tradition; et ce fait, dans les directions et les gestions mondiales et sous tous les angles, provoque en effet, un grand défi.

Pour cela, des études et des recherches modernes, complètes, concises et pratiques apparaissent comme une chose essentielle et nécessaire dans le domaine de la Religion; et il faudrait donc agir selon les mesures et les évaluations mondiales et dignes de confiance et aussi selon la

6 Les cent discours (Sa'd goftar)

profondeur et l'originalité de belles pensées; ainsi donc, la prévention de toute sorte de déviations mentales et pédagogiques des chercheurs, dans le domaine de la Religion est une nécessité obligatoire et essentielle que tous les fondateurs de ce "Bel Arbre" [Chajaréyah Tayyébeh] et plus que tout autre, le grand architecte de la Révolution Islamique: l'Imâm Khoméyni et l'illustre dirigeant et guide spirituel: l'Ayatollâh Khâménéyi en ont tenu compte, bien effectivement.

Pour cela, "Jâmé'at Al-Mustafâ Al-Âlamiyah" a fondé le "Centre International de la Traduction et de la Publication Al-Mustafâ" pour réaliser cette grande responsabilité et offrir des ouvrages importants, pour une meilleure connaissance du vénérable Prophète d'Islam.

Le présent ouvrage est le résultat des efforts coraniques de monsieur le Ibrahim Muntu & Sabiti Ngoy, afin de réaliser une partie de cet idéal grandiose et glorieux.

À la fin, nous voudrions exprimer nos sincères remerciements à tous ceux et à toutes celles qui ont pris part dans la voie de la réalisation et de la publication de ce livre. Tous ceux qui avaient prié l'assistance des possesseurs de la connaissance, pour nous faire savoir leurs opinions constructives et positives.

**Centre International
de la Traduction et de la Publication Al-Mustafâ**

La table des matières

Préface de l'université Imâm Sâdiq (p)	11
Préface du Dr Ghulam Ali Haddad Adel	15
Préface du bureau d'études et de recherches des sciences islamiques de l'université Imâm Sâdiq (p).....	27
Synthèse du livre les dix discours (dah goftar).....	37
1 et 2. La piété.....	37
Les effets de la piété	42
3. Ordonner le Convenable et interdire le Blâmable	48
4. La source de l'idjtihâd (effort intellectuel)	55
5. La revivification de la pensée religieuse	64
6. L'obligation de chercher le savoir	69
7 La guidance de la nouvelle génération.....	76
8-9 Le discours et la chaire.....	82
10. La difficulté essentielle dans les institutions cléricales	88
Synthèse du livre «Les vingt discours»	101
1. La justice ou l'équité selon Ali ibn Abî Tâlib (p)	101
2. L'origine de l'équité en islam	104
3. Les principes fondamentaux du droit en islam	109
4. Le respect du droit et le mépris de ce bas-monde	112
5. Les différences réelles et non-réelles	117
6. La pourvoyance divine	123
7. Imâm Sâdiq (p)	127
La révolution et la révolte ou le calme et la dissimulation.....	129
8. L'Imâm Mûsa ibn Djafar (p).....	131
9. Les difficultés et les malheurs.....	135
10. Les avantages et les effets de la foi	136
La foi est le substrat de la morale:	137
La pureté du corps et de l'âme:	138
L'adaptation avec le milieu:	138
La maîtrise de soi	139

8 Les cent discours (Sa'd goftar)

11. La vision du monde religieuse.....	139
12. Le point de vue de l'islam sur le savoir.....	142
13. Les questions dogmatiques.....	145
14. La raison et le cœur.....	148
15. Ce que nous devons apprendre du printemps.....	149
16. Le Coran et la réflexion.....	152
17. L'argumentation du Coran sur l'unicité de Dieu en s'appuyant sur le mystère de la vie.....	153
18. La supplication ou le du'â.....	155
19. L'organe de perception chez l'homme.....	158
20. Les dénégations infondées.....	159
Synthèse du livre L'indépendance spirituelle.....	161
1 - 2. L'indépendance spirituelle.....	161
4 - 3. La pénitence ou la repentance.....	165
5 - 6 - 7 - 8. L'adoration et le du'â.....	173
1. La maîtrise de soi:.....	176
2. Etre le maître des dangers de l'âme:.....	176
3. L'âme devient sans besoin du corps:.....	177
4 - La capacité de s'emparer du corps:.....	178
5. Le pouvoir d'influencer ou de s'emparer du monde visible ou extérieur:.....	178
9 - 10 - 11. L'hégire (l'émigration) et le djihâd.....	183
12. La grandeur et la noblesse de l'âme.....	190
13. Croyance en l'invisible.....	193
14. Quel est le critère de la personnalité?.....	197
15. L'école de l'humanité.....	199
Synthèse du livre Les conseils et les sagesses.....	207
1. La connaissance de Dieu, base de l'humanité.....	207
2. La connaissance de Dieu, fondement de la religion.....	209
3. La religion, soutien du bonheur.....	210
4. Les esclaves et les hommes libres.....	211
5. Le rappel de Dieu, source de paix pour l'âme.....	212
6. La religion, unique calmant de l'âme incitatrice.....	213
7. Le chemin du bonheur.....	214
8. Les piliers du bonheur de l'homme.....	215
9. La foi et la bienfaisance.....	216
10. L'humiliation des péchés et la dignité de l'obéissance.....	218
11. La valeur du capital de la vie.....	219
12. Ici-bas est le champ de l'au-delà.....	221
13. L'homme est son propre éducateur.....	221
14. Supputation de l'âme.....	222
15. L'injustice à soi-même.....	223
16. Le repentir ou la pénitence.....	224
17. L'autosuffisance, le protecteur de la dignité d'une personne.....	225
18. Le vrai sens de l'ascèse.....	226
19. Vivre en simplicité et éviter l'inconfort.....	228
20. Le droit et le devoir.....	229

21. La particularité du droit selon Imâm Ali (p).....	230
22. Les droits des uns envers les autres	230
23. Le règne du commandeur des croyants (p)	231
24. L'éducation d'Ali (p) – le rang du livre «Nahdj al-balâgha».....	235
25. La politique de l'imâm Ali (p).....	236
26. Les ennemis de la raison	237
27. La piété et la clairvoyance	238
28. La raison saine	238
29. Le long souhait.....	238
30. La mort selon les hommes de Dieu.....	239
31. Le fond de la bonne moralité	240
32. Le cœur sans défaut	241
33. L'influence du travail dans la purification des mœurs.....	241
34. La nécessité générale du travail et de la connaissance.....	243
35. La patience et la victoire.....	243
36. la volonté, le grand privilège de l'être humain.....	245
37. La grâce de la langue et du parler.....	246
38. L'influence des œuvres dans la guidance des hommes	247
39. La mentalité sociale d'un croyant.....	248
40. Le respect de l'aspect moral et spirituel dans l'aumône	249
41 - 42. La pauvreté morale, mentale et spirituelle	250
43. Le fanatisme aveugle.....	252
44 - 45. Les causes de la baisse d'influence des enseignements religieux.....	252
46. Le danger de l'altération des Saintes Ecritures.....	255
47. L'effet négatif des péchés et de la mauvaise fréquentation dans le cœur.....	256
48. Les compliments mensongers	257
Synthèse de quelques discours	259
Les injonctions ou slogans islamiques	259
La superstition du chiffre treize.....	273
La nécessité d'apprendre de la langue Arabe	280
La quête de la vérité	283
Le bonheur	285
Al-Ghadîr et l'unité islamique.....	292
L'hypocrisie	295
La cause de la révélation de la sourate les hypocrites.....	305
Aperçu sur la sourate les hypocrites.....	306
Annexe.....	309
Aperçu sur le livre «memorial des justes».....	309
1. La réalité de ces récits:.....	311
2. La prose simplifiée et le fait de laisser au lecteur la liberté de conclure:.....	311
3. L'influence correctrice dans l'esprit des hommes ordinaires:	312
4. Eviter le fanatisme:.....	313
5. Se servir des aspects positifs pour enseigner la morale:.....	313
6. La globalité et la réflexion ordonnée dans la présentation des récits:.....	314

10 Les cent discours (Sa'd goftar)

A. Du point de vue réflexion (34 récits).....	315
B. Du point de vue individuel.....	315
C. Du point de vue communautaire (102 récits).....	315
7. Raison ayant guidé le choix du titre:.....	316
8. La sincérité dans la compilation du livre:	316
9. La réussite du livre les récits des justes:.....	319
Le saint Prophète (pbsl) et les deux groupes	319
La renommée des hommes ordinaires.....	320
Le dernier discours.....	323
Esclave ou homme libre?	323
Un syrien et l'Imâm Hussein (p)	325
Le compagnon du pèlerinage.....	326
Une décision soudaine	326
Le marché noir.....	328
Le message de Sa'd.....	330
Bibliographie.....	333
A. Les ouvrages résumés	333
B. Les autres ouvrages	333